

dùn chí dàn bà bầy-bầy tèm tèm tèo
luder cho dàn dàu con gáu lòn lòn, nêu
may được phần Tao-odong nân, dài
cho một cái hình xác tốt tươi mít mày
không viền dày, dặng, mà kèm lại
chưa biết cách trang điểm, cái áo tui
lót rát daen thuoi như bún, cái cò có
hình đồng, còn bộ quần áo ngoài thi
thoán, bộ quần áo mà nó, vay thi
cò chia ra và gồm ghết, bằng ching-
nhao là với một người bắt chuno ay
tè ay, kia đến hai ba dàn trâm ngàn
thapeter một phần đai-hát hét... Tối
đeo dây ruy băng thô nhứt được nữa,
phải mang ống một câu rằng: sao ông
ngu dốt quá, làm vậy? Ngày công, ngôn
hành quan yết, dàn bà phải có, mà dùng
lại cao-cao phải có, vay thi dàn bà
trang điểm là sự thường, nào ai ngăn
cảm phao, ai ché-bai, duy chỉ có một
diều rằng cái khao-sao có lận nhau-as
hoa cuối trang tò dang giá ngôa vàng
kia, ché thô trong cái phao-vi
khé-các, vien ngôa dụng trong hộp
kin, ché-chêng phải là vật đem
bán rao, mà bảo dom trinh trước
mặt muôn người dàu mua cái
tiếng hoa - khói kia được! Vay thi
trang điểm cù viêt trang điểm, dem
cái nét vò nhoxa công mà diem
vao yò trang thiêu-tao, còi gi ngoan
mục bang! Song yò khong được ra
khói cái phao vè cái nhà Nam - tu
do quâu như aikia dò đến nòi a - i-nát gia
định bai, hoiphong-hò! Ngày này
vi ông khong böh rõ mà dòn nhau làm
rangs & khong thi-sao-dep thi la do
dây bầy-bầy! Tối chưa thấy cái ốc
nguon náo ngu-muoi quá như vây!

Thoi tói viet dàn đây cung dà dài,
nou ông Lé-lich-Duc cùi nhau kí ra
thi biết dâu không phải là bài học hiru
leb cho ông. Nhé bài họp dù ông chua
tinh ngô, thi tói sò xin giang cho bài
học thư bài

Bacieu: TRANG TÙ

Hirong truyền

Trong trà ở Đông-Pháp
Báo L'Homme Libre nói rằng trong
trà ở Đông-Pháp rất lợi và xin quan
Varenne nói chü y về việc ấy, trà là
một thứ cây rất hiệp với khí hậu đất
Trung-Bio, rau sống nên khoan truong vò
ngô leong tra, uống trà trước là cung
cấp cho trong xé khói dò người ngoài
cướp. Mất roi lợi sau nàu báo cho
Pháp-lai được lìn nhiều tướng dàn ta
khong nêu bò qua.

Lời qua biến Manche

Một người Hoa-ký 17 tuổi dà lôi thử
qua biến Manche nhưng không qua
duo. Trong khi lôi cùi lop rieng một
dài vò tuyen diện dà thông tin cho các
nhà báo ở Gia nà dại và ở Hué-ký.

Việc bắt pgoai cảng

Ngày cảng dà dól
Huong cảng. — Theo như hìn của
một người Hong-mao ở Quảng-dong
nói thi chéh-phu Quang-dong cảng
ngày cảng bay luat dò truc xuất nguo
ngoi-quoc. Khong biêt loi nòi ay coi
danh khong hay là người Hong-mao
ghét, Chéh-phu Quang-dong mà nòi
như thó?

Nhut và Nga ở Mán-chau
Bắc-kinh. — Theo nòu nhung tin
tức mới đây thi người Nga cảng ngày
cảng khoa-truong viêt kinh-lí cùi
minh ở đất Mán-chau và đất Mông-Cô.
Người ta dang (nhứt là Anh và Pháp)
chü y về việc Nhut Nga tưống tranh
sau này.

Người Nhut ở Tokio rất lấy làm lo
về việc người Nga gián mòi lgi của họ
ở nước Tàu. Không khé tinh lịt saph
ra xung đot nhau chéh-chéh chéh-dau.
Hong-mao và Hué-ký thấy hia con còp
à tò-A giành nhau dang sáp chéo vò
tay euh!

Lopan ở Ván-Nam

Vì Ván-Nam có loa-nón xe lúa tò
Amithibon dàn Sabati khong chéy,
chưa biêt đến khói nòi mòi yên. Cò tìn
dòn ràng Dwing-kô-Nghien se kén quan
xuống Amithibon dàn quan Quán-Dong.
Việc này sò làm cho miền Nam
nuôu. Tàu xây ra một viêt biêu-dong
lòn ché chéng khong. Chéh-phu gò
thi tại thành Cherbourg (Pháp-quôc)
dàn được công chéng khép ngôt lâm.
và lại Litora gìn giú ky luong lâm
cháe cát tay tung vò Amadou mà
chém vào mít Litora cho tòi ngô dò.

Ngo-bé-Phi se ra tuon
Các báo Tàu nói rằng hien nay Ngô
bé-Phi làm dâu dâng Tchely cùi các
trường cùi Thao-Còn giáp nòi.

Tòi nay Ngô còn & Yochoy và các
trường dàn duc ông kéo quan lòn lây
Lao-Yang là nòi cảng cùi của ông ngô
xua. Nghe nòi dòi quan Halaoya linh
Hu-Peb cung biêu-dong tinh vò ông.

Xí-tu cát tù pham

Ở Thugng-Hai

Chéh-phu Tàu dà bê lính xu tò
nhung bón àn cùp dà cang áu quâ 13
lào; dưng sòng ống giáp người mà sò
tien cùp giút dòi 1.000 dò la.

Trên con duong xe lita

Nghe tin một toán quan Quán-Dong
dòng hal ba ngày dòn con duong xe
lita Ván-Nam rồi lại dì, hoi xe-lita ay
xây ra viêt cùp bón nòi dà phai một
đòi ky, sò dòn dò ngan không cho xe
chay tò Lahaï dòn Poutousang.

Đại hong

Hue. — Ban một tháng nay ở Thun
Trân không thấy một giot mìn, mìn
khét quâ, ruong dòu nòi ra cù, mỗi
ngày phai dẹp nòi cho vào ruong hai
làn các nhà làm ruong rất lo vò viêt
ba bi nòi không trung bong được,
nhung may, ngày 24 Aout trời mun
luon hai ngày, cù nòi lo mất mìn cung
dà bòi-râu. Cái nòn hong hóng & xú
hay ba luon, mà bòi dom trinh trước
mặt muôn người dàu mua cái
tiếng hoa - khói kia được! Vay thi
trang-diem cù viêt trang-diem, dem
cái nét vò nhoxa công mà diem
vao yò trang thiêu-tao, còi gi ngoan
mục bang! Song yò khong được ra
khói cái phao vè cái nhà Nam - tu
do quâu như aikia dò đến nòi a - i-nát gia
định bai, hoiphong-hò! Ngày này
vi ông khong böh rõ mà dòn nhau làm
rangs & khong thi-sao-dep thi la do
dây bầy-bầy! Tối chưa thấy cái ốc
nguon náo ngu-muoi quá như vây!

Có phai kđ cùp khong?
Mới đây quan Tb-nhì-ky ở midn
giáp giới nước Ba-tu dánh dòn hòn 500
quan kù cùp. Viết nòi dà trình cho
hội Vạn quát biêt, chéng hay cò phai
kđ cùp dà khong? Hay la giet day?

Thi vò tại rap Casino

(Tối thứ năm 3 Septembre.
dàng 9 giờ)

Ký này có bón dò
thết dảng di xom
lâm vi các tay vò si
toàn là người cò
danh tieng lòu na.
1° Kid Auguste tò
2° thi von Mynth 4 hiêp.
3° Matrot tò thi
vò Sagné 6 hiêp.
3° Ayot tò thi vòi
Lafleur 12 hiêp

4° Amadou tò thi vòi Litors 12 hiêp
Trong bài dòi dàn kđ cung tòm
thuong vi vò si cùa trê tuoi, tuy cung
tòm thong vò ngôt song cùi mánh
lòi và thê thàn phai dàn chéu sòi
các tay vò si lòu tuoi kia.

Bòi-thu thi Ayot, là tay vòi ngôt
rất cao cường, công chéng dà nhiều
làn tay vòi khon ngô, obung tòm
trive bi Lafleur dàn tòi lòi tai chay
màn dàn dò nòi phai chéu thua, nay
quyet dàn tòi thua mà cùi danh tieng
lòi tòi Lafleur tuy vòi ngôt cò kém
Ayot mòi dòi dòing song Lafleur
tòi obung dòi dòing giòi, mà theo dòi
tay, sò chéng giòi cung là một
cát lòi chéng nhò. Vay một dảng tòi
quyet dàn ròu bón vò giòi dàn dòing
lòi, cùn một dảng thi dà mang sò hay
giòi vào mòi khong lòi tré lai chéi, vò
thê mà cuoc dàn vòi vòi

Chéh-phu Léon Laffon

Indochine | Union postale
Un an... 8 000 Un an... 10 00
Six mois... 6 00 Six mois... 8 00

Annonces Légales

8 000 la ligne de 8 points sur justifications
de 9 étoiles quelle que soit la page

Annonces Commerciales

Quotidien à Saigon

Đông-Pháp Thời-Báo

Le Courrier Indochinois

東 法 時 報

NS4/23

BÁO QUÂN

21, đường Mac-Mahon, 71

SAIGON

Điện thoại số 8424

GIÁ BẢN

Hồng-Pháp | Agost-Quatre
Một năm... 8 000 Một năm... 10 000
Mỗi năm... 6 00 Mỗi năm... 8 00

Mua báo phải trả tiền trước
Mandat et taxez dès maintenant
M. NGUYỄN-KIM-DINH

Bản báo sẽ tiếp tục bán hay là, nếu không
nhưng thương mại trước

8 000 la ligne de 8 points sur justifications
de 9 étoiles quelle que soit la page

NĂM THỨ BA SỐ 333

Ngày thứ sáu

4 September 1925

Tổng-đại: NGUYỄN-KIM-DINH

Chủ-bút: NAM-KIỀU

MỘT TUẦN XUẤT BẢN 8 LẦN, NGÀY THỨ HAI, THỨ TƯ, THỨ SÁU

CÁI KHUYẾT DIỄM CỦA NGƯỜI BẮC

buôn bán ở trong Nam

VĂN UYỀN

NHÂN BẢN

Ngoài rỗi sau nhỏ đến tri-um. Một khuyết lồng gần mực giày thăm. Câu sách, câu văn, câu ứng-dáp. Nỗi nhớ, nỗi nước, nỗi xa-gần. Thời dời ngó thay thêm cười lạt, Dau bỗn nhai coi lại khéo thăm. Quản-Trung Thủ-Nha gươm trước dời (1).

Cùng nhau kết chặt giải đồng-tâm. VĨNH THẮNG HÈ CON Mặc ai bón-doanh khát tay-dòng. Ông bò con o! Cố sướng không? Thành-thê vẫn nguyên hình tao hồn. (2) Nỗi-cười vui mỉm với non sông. Cùa đời người hồn cõi ngo-mắt. Lối lịt đường danh chặng bờ-torrent. Muôn bắt chước ông, nhưng khó quá!

Thân còn mang nặng hiếu cùng trung. DÀ HOÁI

Thức mìn ngàn nỗi cái đam-dâ. Ay-nay lòng riêng nhõ nhớ ai! Nhớ due Chau Cảng trong giác ngà, Như người chí-al tên bón-tri. Nhờ vần phạt Ngụy ống Gia-Cát, Như cõi bình Ngô cụ Uo-trai (3) Nhớ mãi nhín quanh nhín chặng thay.

Quanh di quẩn lại một mình tuổi!

ĐỂ HÌNH MINH

Ngó khép hoán-doanh ngó lại mình! Ngó hai mươi tuổi mệt thù sao. Tâm gan trung-phản trời soi thận, Tắc dã-bang-thanh nguyệt chứng minh. Quốc-mất nhín coi trinh thủ-cuộ. Cầu mày ngàn nỗi cái chôn tinh. Biết người ai biết lòng chằng tất.. Ai biết ai kinh-một phảm-blanh.

NAM-KIỀU

(1) Quản-Trung Thủ-Nha là đại bàng-đại-đại.
(2) Tú-lông bò ở Lào-trung.
(3) Ông Nguyễn-Trái.

BIẾT NGƯỜI BIẾT TA

Thế nào gọi mình là trong sạch?

Ta cần phải nhờ nhau, phải giúp nhau. Giúp nhau đây chẳng phải là một ý với « chí-dâng » cho mọi ăn-trộm-trâu », cũng là « giúp lương cho giặc »; tham bồi cho lửa ». Ta thử nhầm mà ta giúp nhau kết chặt giải đồng-tâm.

VĨNH THẮNG HÈ CON

Mặc ai bón-doanh khát tay-dòng. Ông bò con o! Cố sướng không? Thành-thê vẫn nguyên hình tao hồn. (2) Nỗi-cười vui mỉm với non sông. Cùa đời người hồn cõi ngo-mắt. Lối lịt đường danh chặng bờ-torrent. Muôn bắt chước ông, nhưng khó quá!

Thân còn mang nặng hiếu cùng trung. DÀ HOÁI

Thức mìn ngàn nỗi cái đam-dâ. Ay-nay lòng riêng nhõ nhớ ai! Nhớ due Chau Cảng trong giác ngà, Như người chí-al tên bón-tri. Nhờ vần phạt Ngụy ống Gia-Cát, Như cõi bình Ngô cụ Uo-trai (3) Nhớ mãi nhín quanh nhín chặng thay.

Quanh di quẩn lại một mình tuổi!

ĐỂ HÌNH MINH

Ngó khép hoán-doanh ngó lại mình! Ngó hai mươi tuổi mệt thù sao. Tâm gan trung-phản trời soi thận, Tắc dã-bang-thanh nguyệt chứng minh. Quốc-mất nhín coi trinh thủ-cuộ. Cầu mày ngàn nỗi cái chôn tinh. Biết người ai biết lòng chằng tất.. Ai biết ai kinh-một phảm-blanh.

NAM-KIỀU

(1) Quản-Trung Thủ-Nha là đại bàng-đại-đại.
(2) Tú-lông bò ở Lào-trung.
(3) Ông Nguyễn-Trái.

Một tin buôn trong báo giới

Bản-báo mới bay tin buôn rằng : Kể từ ngày 4 September sắp vồ sau tờ C.L.B. chẳng còn in tờ phụ trương (supplément) như trước nữa. Nếu chô nghe-eu Bản-báo chẳng làm thi vi sự tình là lời mà quis đồng-nghiệp phải công-tâm thi già-dinh tan-nát, xã-hội không có công-tâm thi đồng, như tưống dâ, khô-lòng một lúc mà phâ nô, song đợi nhiều nhũng công-cuộc lòn- lao-làm-n, đều là nhõ mọi ta dâ-tran-tí, lại thêm anh-em trong thành-lý-ting ngoại-biệt

1. — *Thiет công - tâm.* —

Công-tâm là tẩm lồng chung.

người ta cần phải có tẩm lồng

chung, mà nhứt là người ta

xã-lai-công-cuộc phâ cõ, có

tẩm lồng chung nói-giay nén

doan-thô, có doan-thô mới gay

nensucmenh, già-dinh không có

công-tâm thi già-dinh tan-nát,

Khách-ở-xu Nam này như thành

đồng, như tưống dâ, khô-lòng

một lúc mà phâ nô, song đợi

nhieu nhũng công-cuộc lòn-

lao-làm-n, đều là nhõ mọi

ta dâ-tran-tí, lại thêm anh-em

trong thành-lý-ting ngoại-biệt

không có tẩm lồng chung, mà nhứt là

người ta cần phải có tẩm lồng

chung, mà nhứt là người ta

xã-lai-công-cuộc phâ cõ, có

tẩm lồng chung nói-giay nén

doan-thô, có doan-thô mới gay

nensucmenh, già-dinh không có

công-tâm thi già-dinh tan-nát,

Khách-ở-xu Nam này như thành

đồng, như tưống dâ, khô-lòng

một lúc mà phâ nô, song đợi

nhieu nhũng công-cuộc lòn-

lao-làm-n, đều là nhõ mọi

ta dâ-tran-tí, lại thêm anh-em

trong thành-lý-ting ngoại-biệt

không có tẩm lồng chung, mà nhứt là

người ta cần phải có tẩm lồng

chung, mà nhứt là người ta

xã-lai-công-cuộc phâ cõ, có

tẩm lồng chung nói-giay nén

doan-thô, có doan-thô mới gay

nensucmenh, già-dinh không có

công-tâm thi già-dinh tan-nát,

Khách-ở-xu Nam này như thành

đồng, như tưống dâ, khô-lòng

một lúc mà phâ nô, song đợi

nhieu nhũng công-cuộc lòn-

lao-làm-n, đều là nhõ mọi

ta dâ-tran-tí, lại thêm anh-em

trong thành-lý-ting ngoại-biệt

không có tẩm lồng chung, mà nhứt là

người ta cần phải có tẩm lồng

chung, mà nhứt là người ta

xã-lai-công-cuộc phâ cõ, có

tẩm lồng chung nói-giay nén

doan-thô, có doan-thô mới gay

nensucmenh, già-dinh không có

công-tâm thi già-dinh tan-nát,

Khách-ở-xu Nam này như thành

đồng, như tưống dâ, khô-lòng

một lúc mà phâ nô, song đợi

nhieu nhũng công-cuộc lòn-

lao-làm-n, đều là nhõ mọi

ta dâ-tran-tí, lại thêm anh-em

trong thành-lý-ting ngoại-biệt

không có tẩm lồng chung, mà nhứt là

người ta cần phải có tẩm lồng

chung, mà nhứt là người ta

xã-lai-công-cuộc phâ cõ, có

tẩm lồng chung nói-giay nén

doan-thô, có doan-thô mới gay

nensucmenh, già-dinh không có

công-tâm thi già-dinh tan-nát,

Khách-ở-xu Nam này như thành

đồng, như tưống dâ, khô-lòng

một lúc mà phâ nô, song đợi

nhieu nhũng công-cuộc lòn-

lao-làm-n, đều là nhõ mọi

ta dâ-tran-tí, lại thêm anh-em

trong thành-lý-ting ngoại-biệt

không có tẩm lồng chung, mà nhứt là

người ta cần phải có tẩm lồng

chung, mà nhứt là người ta

xã-lai-công-cuộc phâ cõ, có

tẩm lồng chung nói-giay nén

doan-thô, có doan-thô mới gay

nensucmenh, già-dinh không có

công-tâm thi già-dinh tan-nát,

Khách-ở-xu Nam này như thành

đồng, như tưống dâ, khô-lòng

một lúc mà phâ nô, song đợi

nhieu nhũng công-cuộc lòn-

lao-làm-n, đều là nhõ mọi

ta dâ-tran-tí, lại thêm anh-em

trong thành-lý-ting ngoại-biệt

không có tẩm lồng chung, mà nhứt là

người ta cần phải có tẩm lồng

chung, mà nhứt là người ta

xã-lai-công-cuộc phâ cõ, có

tẩm lồng chung nói-giay nén

doan-thô, có doan-thô mới gay

nensucmenh, già-dinh không có